

# Giấy uỷ nhiệm 委任状

ベトナム語

Người Uỷ nhiệm phải đảm bảo điền vào đây đủ thông tin của người đại diện, bao gồm tên họ, địa chỉ.

代理人の住所・氏名も含め、必ず委任する本人が全て記入してください。

Tôi uỷ quyền cho người dưới đây, dưới tư cách là người đại diện để đăng kí thay đổi địa chỉ cư trú.

私は、下記の者を代理人として、住民異動の届出を委任します。

Người tôi viết この委任状を書いた日	Năm/年	Tháng/月	Ngày/日
------------------------------	-------	---------	--------

Người đại diện 代理人 (手続に行く人)	Họ và tên 氏名					
	Địa chỉ 住所	Nếu bạn không viết được tiếng Nhật, hãy điền vào bằng chữ Latin. 日本語が書けない場合は、ローマ字で記入してください。				
Người uỷ quyền (Tôi) 委任する人 (私)	Họ và tên 氏名	Mục họ tên, vui lòng điền giống với tên ghi trên thẻ cư trú (bảng chữ cái Alphabet) 氏名は、在留カードどおりの氏名(アルファベット)で記入してください。	Ngày tháng năm sinh 生年月日	Năm/年	Tháng/月	Ngày/日
	Địa chỉ từ trước đến nay hoặc tên quốc gia 今までの住所	Nếu bạn không viết được tiếng Nhật, hãy điền vào bằng chữ Latin. 日本語が書けない場合は、ローマ字で記入してください。□				
	Địa chỉ mới hoặc tên quốc gia mới. 新しい住所	Nếu bạn không viết được tiếng Nhật, hãy điền vào bằng chữ Latin. 日本語が書けない場合は、ローマ字で記入してください。				
	số điện thoại 連絡先	Thông tin liên lạc của người có thể nói tiếng Nhật, chẳng hạn như công ty. 会社など日本語が話せる人の連絡先	Ngày chuyển nơi cư trú 引越し日	Năm/年	Tháng/月	Ngày/日

Cần có giấy uỷ nhiệm riêng để xin các giấy tờ như giấy chứng nhận cư trú. 住民票などの証明書の申請には、別に委任状が必要です。

ベトナム語の記載と日本語の記載に差異矛盾がある場合は、日本語の内容を適用するものとします。